

帝国战争博物馆理事会前主席 | 美剧《太平洋战争》军事顾问 | 联袂巨献

# THE ROAD TO VICTORY

## FROM PEARL HARBOR TO OKINAWA

彩印精装  
典藏版

二战文史眼丛书

# 太平洋战争图文史

从珍珠港到冲绳岛，用图片和文字记录盟军的血战历程

## 通往东京湾的胜利之路

[澳] 罗伯特·奥尼尔 (Robert O' Neill) ◎主编 傅建一◎译



 金城出版社  
GOLD WALL PRESS

THE ROAD TO VICTORY  
FROM PEARL HARBOR TO OKINAWA

二战文史眼丛书

# 太平洋战争图文史

从珍珠港到冲绳岛，用图片和文字记录盟军的血战历程

## 通往东京湾的胜利之路

[澳] 罗伯特·奥尼尔 (Robert O' Neill) 主编

傅建一译



金城出版社  
GOLD WALL PRESS

· 北京 ·

THE ROAD TO VICTORY: FROM PEARL HARBOR TO OKINAWA by Robert O'Neill (Editor), with a Foreword by Dale Dye

Original English edition copyright © 2011 OSPREY PUBLISHING

This translation is published by Gold Wall Press by arrangement with Osprey Publishing, part of Bloomsbury Publishing Plc.

Simplified Chinese edition copyright © 2019 GOLD WALL PRESS CO., LTD.

All rights reserved.

本书所有图片均由权利方授权独家使用。

本作品一切权利归金城出版社有限公司所有，未经合法授权，严禁任何方式使用。

### 图书在版编目 (CIP) 数据

太平洋战争图文史：通往东京湾的胜利之路：彩印精装典藏版 / (澳) 罗伯特·奥尼尔 (Robert O'Neill) 主编；傅建一译。—北京：金城出版社有限公司，2019.8

(二战文史眼丛书 / 朱策英主编)

书名原文：The Road to Victory: From Pearl Harbor to Okinawa

ISBN 978-7-5155-1879-4

I. ①太… II. ①罗…②傅… III. ①太平洋战争—史料—图解 IV. ① E195.2-64

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2019) 第 129867 号

## 太平洋战争图文史

TAIPINGYANG ZHANZHENG TUWENSHI

作者 [澳] 罗伯特·奥尼尔 主编  
译者 傅建一  
责任编辑 朱策英  
开本 710 毫米 × 1000 毫米 1/16  
印张 35  
字数 503 千字  
版次 2019 年 8 月第 1 版  
印次 2019 年 8 月第 1 次印刷  
印刷 小森印刷 (北京) 有限公司  
书号 ISBN 978-7-5155-1879-4  
定价 178.00 元

出版发行 金城出版社有限公司 北京市朝阳区利泽东二路 3 号 邮编：100102  
发行部 (010) 84254364  
编辑部 (010) 64271423  
投稿邮箱 gwpbooks@yahoo.com  
总编室 (010) 64228516  
网址 <http://www.jccb.com.cn>  
电子邮箱 [jinchengchuban@163.com](mailto:jinchengchuban@163.com)  
法律顾问 北京市安理律师事务所 (电话) 18911105819


## 推荐序

某个闷热潮湿的夏日，我漫步过瓦胡岛<sup>[1]</sup>的庞奇包尔公墓<sup>[2]</sup>，寻找少许荫蔽，让制服上笔挺的折缝不致软化消失。一位拄着手杖的老人注意到了我，拍了拍身旁大理石长椅上的空座。他已届耄年，饱经风雨，头戴船形帽，表明他曾是二战太平洋战场上的海军陆战队员。“糟透了，”他用患有关节炎的手遥遥扫过一排排光洁闪亮的墓碑，说道，“从珍珠港到冲绳岛，我们始终在用1角币的预算干1美元的活。人人担忧的都是希特勒和纳粹。”

他的抱怨有所夸张，但完全可以理解。1940年，当美国领导人正在深思熟虑，决定是否再度加入世界大战时，他们存有一种心照不宣的默契，那就是将对抗欧洲的轴心国势力奉为首要之务。由于当时的美国人大多具有欧洲血统，战争策划者的这种反应或属自然。接着，在1941年12月7日，日本无耻地袭击了夏威夷的美国军队和设施，使两线作战成为现实。珍珠港事件的爆发，使美国的战争策划者陷入了一阵转移重心的狂乱之中。美国国会和全国上下一片愤慨，要求立刻对日本帝国发动反击，但美国领导人老调重弹——3天后，美国对德宣战。

在美机的猛烈轰炸下，罗伊岛的日军设施燃起大股白烟。罗伊岛为日军航空基地，位于马绍尔群岛的夸贾林环礁。时为1944年初，美航母舰载机袭击了岛上的据点，为美陆战队突击部队的登陆行动清扫障碍。美军在中太平洋发动了持续攻势，期间夺取了夸贾林环礁。（图源：Topfoto）





此举既有实际原因，也有理性原因：美国用于在太平洋开展对日海战的打击力量，已在珍珠港遭到重创。美国需要时间、金钱和人力来重振这些部队，使之准备就绪，在辽阔的太平洋上开启一场漫长而血腥的斗争，遏制日本在太平洋的胜利态势，使澳大利亚和新西兰等同盟国免遭征服。在此期间，陷入日军围攻的美军指挥官——包括菲律宾的道格拉斯·麦克阿瑟将军和夏威夷的切斯特·尼米兹将军，则被迫专注于保存有生力量，而非反攻。

1942年，随着珊瑚海海战和瓜达尔卡纳尔岛<sup>[3]</sup>战役的爆发，形势开始逆转。其中，珊瑚海一役是海战史上的首次超视距航母编队对决，瓜岛一役则是美军首次发动地面进攻。两场战役中，美军均以微弱优势险胜。因此，盟军策划者很快明白，太平洋上的战争将是场残酷的“跳岛”作战，主要目的在于夺取日军手中的重要机场。为向浴血奋战于前线战场（战场的名字常常难以发音）的步兵、水兵和陆战队员提供支援和补给，美国及其盟友不得不依赖一条横跨数千里大洋的后勤补给线。而在战争初期，这片广阔的海域尚处在日军机群和舰群的巡逻、控制和袭掠之下。

从南太平洋到中太平洋，在美军航母周围行动的水面舰艇与潜艇，均遭遇了训练有素、熟习夜战的日本海军部队，水兵们从中得到了来之不易、代价高昂的教训。在塔拉瓦<sup>[4]</sup>、塞班和佩莱利乌<sup>[5]</sup>等太平洋小岛上，步兵部队与疯狂的守军展开了殊死对决，但他们往往不得不凑合使用手头的装备。补给之路漫长而遥远，征用物资常需数月才可到位。战况残酷至极，与欧洲战区的战事存有诸多不同。太平洋战场的陆战队员和步兵战士遭遇了一支顽敌，后者以一种狂热偏执、毫不留情的心态作战，与西方人的作战方式存有天壤之别。



其他二战战场上，盟军的前进和胜利总伴随着大张旗鼓的宣传，但太平洋战场上的部队大多无此待遇。即便如此，他们仍然完成了使命。1944年D日<sup>[6]</sup>以后，当太平洋的战士们读到庆祝盟军欧战行动的新闻简报，或听到此类电台广播时，他们常会生起一种错位的自豪之情。太平洋战场上的海军陆战队员自称为“山姆大叔的迷途之子”（USMC）<sup>[7]</sup>。在日军对菲律宾的高压攻势中幸存的美国陆军战士，则把自己称作“巴丹<sup>[8]</sup>的战斗杂种，没娘，没爹，没山姆大叔”。毫无疑问，他们在太平洋所做的一切，绝非是为了赢得光荣或赞誉。他们在莱特湾战斗，在硫磺岛的喋血黑沙上战斗，在冲绳岛经历了惨烈的“绞肉机”之战，直至战争结束。在他们心中，光荣或赞誉是再遥远不过的事物。

他们只想履行职责，生存下去，活着回家——战争在哪里打断他们的生活，他们就在那里再度启程。自由地生活在今天的我们，有70年的时间来思索他们的贡献与牺牲。但我们做得还不够，不足以让依然在世的年迈老兵明白，这些贡献与牺牲，对我们的生活方式有多么重要。本书一类作品便致力于弥补这种不足。这是我们最起码的分内之务。

前美国海军陆战队上尉 代尔·戴<sup>[9]</sup>

2011年5月

### 注释

[1] 瓦胡（Oahu）岛为夏威夷群岛主岛之一，珍珠港位于其南岸。——译注（本书注释如无特别说明则均为译者所加，以下不再逐一标注）

[2] 庞奇包尔公墓（Punchbowl Cemetery）即太平洋国家纪念公墓（National Memorial Cemetery of the Pacific），位于美国夏威夷州火奴鲁鲁（即檀香山）北面一个名为庞奇包尔火山口（Punchbowl Crater）的死火山口上。“庞奇包尔”的本意为“潘趣酒”

碗” ( Punch bowl )。

[3] 瓜达尔卡纳尔 ( Guadalcanal ) 岛简称瓜岛，位于所罗门群岛。

[4] 塔拉瓦 ( Tarawa ) 是吉尔伯特群岛中的一组环礁，由 24 座岛屿组成。

[5] 佩莱利乌 ( Peleliu ) 岛又称贝里琉岛。

[6] D 日指一次作战或行动的发起日，当与数字和负号或正号一起使用时，表示指定行动发起前后的时间。例如，D+6 日表示 D 日的 6 天后。最著名的 D 日是诺曼底登陆日，即 1944 年 6 月 6 日。










































[7] “山姆大叔的迷途之子” ( Uncle Sam's Misguided Children ) 与美国海军陆战队 ( United States Marine Corps, 简称 USMC ) 的首字母缩写相同，故有此戏称。其他类似的绰号还包括：“山姆大叔的摩托车俱乐部” ( Uncle Sam's Motorcycle Club )、“科学、音乐及文化大学” ( University of Science, Music and Culture ) 等。

[8] 巴丹 ( Bataan ) 指巴丹半岛，位于菲律宾吕宋岛西南部。

[9] 代尔·戴 ( Dale Dye )，生于 1944 年，退役军人、演员、编剧、制片人、导演，曾参加越南战争和黎巴嫩内战。其代表作品包括《拯救大兵瑞恩》《刺杀肯尼迪》《野战排》《天与地》等，还是美剧《太平洋战争》和《兄弟连》( 同时饰演“辛克上校”一角 ) 的军事顾问。

---

## 军事符号一览

						
集团军群	集团军	军	师	旅	团	营
						
连	排	分排	班	步兵	炮兵	骑兵
						
空降兵	指挥部	防空兵	航空队	空中机动部队	可空运部队	两栖部队
						
反坦克部队	装甲部队	航空兵	架桥部队	工兵	指挥部人员	维护部队
						
医护兵	导弹部队	山地部队	海军部队	核生化部队	军械部队	伞兵
						
侦察兵	通信兵	补给兵	运输部队	火箭炮兵	防空炮兵	

### 部队标识



## 全书写作范围说明

卡尔·史密斯 (Carl Smith) : 第一章 ;

马克·斯蒂尔 (Mark Stille) : 第二章、第三章 ;

约瑟夫·米勒 (Joseph Mueller) : 第四章 ;

德里克·赖特 (Derrick Wright) : 第五章、第九章 ;

戈登·罗特曼 (Gordon L. Rottman) : 第六章, 第七章 (合写), 第十章 ;

吉姆·莫兰 (Jim Moran) : 第七章 (合写) ;

伯纳德·爱尔兰 (Bernard Ireland) : 第八章。

硫磺岛折钵山上的美国海军陆战队队员。他们正用金属丝将美国国旗绑在杆子上，这面国旗将成为折钵山上竖起的第一面旗。后来，由于此旗被认为“不够引人注目”，他们又找了面更好、更大的国旗以及旗杆，由此催生出了太平洋战场最著名的照片<sup>[1]</sup>。（图源：汤姆·伦莱因 [Tom Laemlein]）



## 目录

# CONTENTS

## 前言 /001

### 第一章

#### 珍珠港

- 战役肇始 /008
- 双方指挥官 /008
- 日军计划 /015
- 偷袭珍珠港 /016
- 结局与影响 /054

### 第二章

#### 珊瑚海

- 战役肇始 /062
- 双方指挥官 /063
- 双方舰队 /069
- 双方计划 /078
- 珊瑚海之战 /084
- 结局与影响 /102

### 第三章

#### 中途岛

- 战役肇始 /108
- 双方指挥官 /109
- 双方部队 /111
- 双方计划 /116
- 中途岛战役 /122
- 结局与影响 /158

### 第四章

#### 瓜达尔卡纳尔岛

- 战役肇始 /162
- 双方计划 /163
- 双方指挥官 /166
- 双方部队 /168
- 登陆 /172
- 八月 /179
- 九月 /190

十月 /196

十一月 /200

陆军接手 /206

结局与影响 /208

## 第五章

### 塔拉瓦

战役肇始 /212

双方指挥官 /213

双方部队 /219

双方计划 /223

塔拉瓦战役 /229

结局与影响 /256

## 第六章

### 马绍尔群岛

战役肇始 /260

双方计划 /261

双方指挥官 /266

双方部队 /267

“燧发枪行动” /276

结局与影响 /311

## 第七章

### 佩莱利乌岛

战役肇始 /318

双方计划 /320

双方指挥官 /325

双方部队 /329

佩莱利乌突击 /332

结局与影响 /359

## 第八章

### 莱特湾

战役肇始 /366



双方指挥官 /366

双方部队 /368

双方计划 /373

你来我往 /376

结局与影响 /418

## 第九章

### 硫磺岛

战役肇始 /422

双方指挥官 /423

双方计划 /427

开战 /430

D+1 至 D+5 日：“重创敌人” /438

D+6 至 D+11 日：“绞肉机” /448

D+12 至 D+19 日：“死锁” /462

结局与影响 /476

## 第十章

### 冲绳岛

战役肇始 /480

双方计划 /480

双方指挥官 /489

双方部队 /490

初期行动 /498

攻势延续 /504

海上行动 /522

攻占冲绳南部 /526

结局与影响 /530

英汉词语对照表 /534





## 前言

1941年12月8日夜，我和父母紧挨着坐在收音机前，收听关于日本袭击珍珠港的第一波报道。那年我只有5岁，但这些消息带来的影响之大，使我至今依然记忆犹新。虽然我们当时身处澳大利亚墨尔本，与美国的这场变故相隔遥远，但挡在我们与来势汹汹的日本帝国军队之间的，仅有势单力薄的英国、荷兰和澳大利亚部队。2天后，“威尔士亲王”号和“反击”号在马来亚沿岸沉没的消息，使我们震动不已。这两艘战舰是地区海域中仅有的英国主力舰。我们开始在后花园里修筑防空洞，考虑要不要疏散到乡下去。父亲是空袭防卫队的巡防员<sup>[2]</sup>，负责在夜间巡逻街道，对房屋和户外照明实施灯火管制，使日本轰炸机无从寻觅瞄准标记。

对美国及其友国和盟国而言，这场灾祸为何来得如此迅疾？日军的推进之势能否受到阻遏？要将日军逐回本土，迫其投降，需要付出什么代价？对于第二和第三个问题，这本生逢其时的作品做出了深刻的解答，但请让我通过回答第一个问题，来谈谈自己的一些想法。我想在此感谢我的祖父。1900至1901年，他曾在中国与义和团运动的拳民交战。一战期间，他曾与日本人以盟友身份联手作战。他拥有40年的海军经验



(1888 到 1928 年)，并敏锐地观察着太平洋战场的战略问题。因此，在我十几岁时，他就帮助我培养了对这些问题的兴趣。

19 世纪 80 年代，日本看到了现代海军力量的潜力。通过英国海军的指导，以及购买英国战舰，日本很快拥有了一支由称职军官率领的强大舰队。在 1894 年（鸭绿江<sup>[3]</sup>）和 1895 年（威海卫）的两场重大战役中，日本击败了中国海军，证明了自己是东北亚的头号海军强国。日本一直在培养一名非凡人物的专业能力，此人就是后来有着“东方纳尔逊”之名的东乡平八郎大将，日本将他送往英国接受了 7 年的培训和深造。1902 年，英国甚至与日本建立了正式的同盟关系——一战期间，这一同盟关系对英国、澳大利亚和新西兰抵抗德国的压力尤有助益。有了更具威力的英制战舰，以及东乡平八郎的领导，日本人得以在 1905 年的对马海战中击败俄国遣至远东的强大舰队。此战之后，日本一跃成为太平洋的主要海军强国。

在海军航空力量的发展上，日本花费的时间相当之短。1914 年 9 月，在青岛战役中，日本海军飞机成功袭击了德国军队，首开舰载机空袭之先河。<sup>[4]</sup>对野心勃勃的日本海军领导层而言，德国海军被逐出西太平洋水域后，美国海军便成了唯一的潜在对手。而自日本 1905 年战胜俄国以来，美国就一直密切关注着日军动向。1906 年，为维护美国在太平洋地区的利益，挫败日本海军未来对此构成的任何威胁，美国开始制订作战计划。1924 年，美国当局正式采纳了这项计划的最终版本，即“橙色计划”。不过，该计划的来源可追溯至雷蒙德·罗杰斯（Raymond P. Rodgers）少将在 1911 年的构想。根据“橙色计划”的设想，战争爆发时，日本将首先向菲律宾及美国的太平洋小岛基地发动攻势。经过一段时间的动员集结，美国将予以回应，夺回己方的岛屿基地，并将日本人逐出他们的岛屿基地。与此同时，美国海军部队将前去解救菲律宾。随后，美军舰队将与日本帝国海军交锋，一战定胜负。在此之后，日本将受到海上封锁，就此屈服。

对日本人而言，他们准确评估了此项美国作战计划的本质，并制订了自己的计划。根据计划，日军将允许一支美国舰队抵达菲律宾，但在其行进期间动用日本海航和潜艇部队予以袭击，制造损失。在随后的大海战中，这支实力削弱的舰队将被日军歼灭。美国的“橙色计划”也设想了一场类似的大海战。

因此，美、日舰队打击力量在 20 世纪二三十年代的的发展，对太平洋战争的进程起到了至关重要的作用。日本掌握的另一项有利因素在于：它从国际联盟<sup>[5]</sup>获得了一些位于北太平洋和中太平洋的托管地，包括加罗林群岛、马里亚纳群岛和马绍尔群岛。这些托管地的所属岛屿实质上施行的是日本法律。不过，与所有托管国一样，日本也并未获准在托管岛屿上修筑防御工事。但日本恰恰这么做了，由此构筑了一道战略屏障。在日后的战争中，美军若想解救菲律宾，就得从这道屏障中杀出一条路来。

一战后不久，日本成为美国的外交施压对象。美国人欲终止英日同盟，并遏制日益壮大的日本海军力量。在 1921 至 1922 年的华盛顿会议上，这两个目标均告实现。日本人对此次会议的结果感到羞辱和愤怒，这种心态加剧了太平洋区域的紧张局势，最终引发了战争。20 世纪二三十年代期间，日本对美移民受到了严重限制，并被迫退出德国在华前殖民地。加之贸易上的限制，日本人的怒火进一步升级。凡此种种，都被日本军事和政治领导人加以操控。他们想利用日本在太平洋地区的海军实力，在太平洋和中国建立起国际新秩序。

与此同时，美、日两国均在持续推进全通甲板<sup>[6]</sup>航空母舰的计划和研制工作。因此，到 20 世纪 30 年代，美、日海军均拥有了强大的航空力量。尽管日本和美国存有诸多分歧和敌意，但双方还是付出了断断续续的努力，尝试以和平手段解决分歧。事实证明，这些努力是失败的，日本最终在 1941 年决定使用武力。反之，英国却弱化了其在太平洋的存在，不再是该区域的顶级海军强国。英国在新加坡开建大型海军基地的做法，也导致了日本的疏远。到 1941 年，英国已深陷欧洲、北



非和中东战场，几乎无力抽兵他顾。当日本人决定发起进攻时，心头之患唯有美国。因此，日本得以实施大胆而复杂的计划，攻击珍珠港基地内的美国海军部队。

本书审视了珍珠港事件前的一系列复杂事件，1941年12月7日的珍珠港事件本身，以及随之而至的血腥后果。我想请读者对以下各章呈现的专家观点进行研究和评价，并思考一个问题：在21世纪中，这样的大灾难是否会降临到太平洋地区的某个大国身上？

罗伯特·奥尼尔（Robert O'Neill）教授

2011年6月

## 注释

[1] 这张照片名为《国旗插在硫磺岛上》（Raising the Flag on Iwo Jima），又译《星条旗插上硫磺岛》或《美国士兵在硫磺岛竖起国旗》等，由美联社随军记者乔·罗森塔尔（Joe Rosenthal）摄于1945年2月23日。

[2] 空袭防卫队（Air Raid Precautions，简称ARP）是英国在二战前设立的组织（在少数澳大利亚城市亦有设立），致力于保护平民免遭空袭危害。空袭防卫队的巡防员（warden）多为志愿者，他们的职责包括：在灯火管制期间巡逻街道，确保灯光管制条令得到遵守；拉响防空警报；引导平民安全进入公共防空洞；分发、检查防毒面具等等。

[3] 指鸭绿江江防之战。

[4] 1914年9月5日，日军水上飞机母舰“若宫丸”号出动飞机参战。

[5] 国际联盟（League of Nations）简称国联，二战后被联合国取代。

[6] 全通甲板（Through-deck）指从舰首铺到舰尾、中间无舰桥隔断（可加设岛式建筑）的木制或钢制甲板，一般用于航空母舰或航空战列舰等。

